



## Dossier pédagogique

Réalisé par Danielle Barthélemy

### ***Le Chat Botté***

De Rebecca Stella et Danielle Barthélemy

Mise en scène Rebecca Stella

Pour Rebecca Stella et Danielle Barthélemy, *Le chat botté* n'est pas une simple «adaptation» du conte de Charles Perrault. Les auteurs, le metteur en scène, réintègrent le récit, la trame narrative, ses vérités inébranlables et son génie dramatique, et les projettent avec leur style, dans une comédie qui leur est totalement propre et qui s'inscrit dans le quotidien des enfants et adolescents d'aujourd'hui.

Les professeurs des écoles y trouveront des outils pour préparer la venue de leurs élèves au théâtre, puis des pistes d'exploitation pédagogique. Bien entendu, toutes les propositions ne sont pas à retenir, tant le spectacle présente matière à étude.

#### **Avant de voir le spectacle, contenus :**

- Le titre
- Etude de l'affiche
- Les résumés du conte et de la pièce
- Du conte à la pièce de théâtre, étude comparative de deux extraits
- Notes d'intention des adaptatrices et de la metteure en scène
- Esquisses de décor et de costumes

#### **Après la représentation : Pistes de travail**

- Jeu des remémorations
- Scénographie et personnages
- Le comique et les différents degrés de lecture
- Prolongements

#### **Le Théâtre aux Etoiles**

1 rue Eugène Eichenberger, 92800 Puteaux

Adresse postale : 26 rue de Vouillé, 75015 Paris

06 95 96 25 45 / letheatreauxetoiles@gmail.com

www.letheatreauxetoiles.fr

Association loi de 1901 / SIRET : 535 265 201 00017

Licence d'entrepreneur de spectacle : 2-1053527 / 3-1079559

**Contact** : Pauline Bourgogne - 06 95 96 25 45 - paulinetheatreauxetoiles@gmail.com

# Avant de voir le spectacle

---

## Objectifs :

- Préparer la venue au spectacle.
- Faciliter la compréhension du conte de Charles Perrault et de l'adaptation de Rebecca Stella et Danielle Barthélemy
- Mettre en évidence les modifications apportées

### 1) Le titre : *Le Chat Botté*.

Les enfants connaissent-ils l'histoire ? Référence au « Chat Potté » qui est passé au cinéma et qu'ils ont peut-être vu. Faire remarquer que le film prenait déjà des libertés par rapport au conte. Faire raconter l'histoire aux enfants.

### 2) Résumé du conte de Perrault :

« *Le Maître chat ou le Chat botté* est un conte franco-italien en prose racontant l'histoire d'un chat qui utilise la ruse et la tricherie pour offrir le pouvoir, la fortune et la main d'une princesse à son maître mal-né et sans-le-sou » (réf. Wikipédia)

#### Résumé de l'adaptation

« Un meunier meurt en laissant un chat pour tout héritage à son dernier fils. Ce chat est magique, il utilise tous les moyens pour que son maître devienne puissant et riche. Cette histoire merveilleuse nous la connaissons bien, c'est celle du Chat Botté ».

### 3) Lecture de l'affiche :

Faire réagir aux élèves devant l'affiche et à partir de leurs réactions les faire affiner leur lecture.



Au premier plan, un personnage qui représente un chat à la manière d'une illustration de bande dessinée. Ce n'est pas un vrai chat. Son costume est celui que l'on portait au XVIIème siècle. Il a des bottes. On dit « il » mais est-ce un jeune homme ou une jeune fille ? Son personnage se détache sur une grosse lune pleine dans un ciel piqueté d'étoiles.

A l'arrière plan, qui se découpe comme des ombres chinoises, un château un roi et une reine tels qu'on les imagine dans les contes de fées.

#### Réflexion :

D'où vient ce chat ? Nul ne le dit dans l'histoire. Il est là dès la première écriture de l'histoire. L'affiche en dit quelque chose : il est assis à califourchon sur un mur. Viendrait-il d'une ville ? La réponse sera dans le début de l'adaptation.

**La compagnie fournira une affiche à la classe qui viendra voir le spectacle en amont de la représentation.**

### Exercices :

- Faire composer aux enfants, en fonction de leur niveau, une affiche ou un dessin du Chat botté tel qu'ils le voient.
- On peut demander aux enfants s'ils ont déjà utilisé la ruse pour obtenir ce qu'ils voulaient. Retranscrire en un petit paragraphe la plus importante ruse qu'ils ont utilisée.

#### 4) Du roman au théâtre : l'adaptation

La contrainte principale imposée était que seuls trois acteurs seraient engagés pour représenter la totalité des personnages : deux filles et un garçon.

A donc été décidé qu'une des comédiennes jouerait le chat botté (voir la note d'intention du metteur en scène), et que le Roi n'existerait pas.

#### Etude comparative d'un extrait du texte du conte et d'un extrait du texte de l'adaptation :

Conte de Charles Perrault	Adaptation du Chat Botté
<p>Un Meunier ne laissa pour tous biens à trois enfants qu'il avait, que son Moulin, son âne, et son chat. Les partages furent bientôt faits, ni le Notaire, ni le Procureur n'y furent point appelés. Ils auraient eu bientôt mangé tout le pauvre patrimoine. L'aîné eut le Moulin, le second eut l'âne, et le plus jeune n'eut que le Chat. Ce dernier ne pouvait se consoler d'avoir un si pauvre lot :</p> <p>Mes frères, disait-il, pourront gagner leur vie honnêtement en se mettant ensemble ; pour moi, lorsque j'aurai mangé mon chat, et que je me serai fait un manchon de sa peau, il faudra que je meure de faim.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Scène 1</b></p> <p><i>Décor : Au bord de la rivière qu'on ne devine pas</i></p> <p><i>Un jeune garçon, Tom, vêtu pauvrement, est assis son sac à dos à côté de lui. Un chat somnole à côté de lui.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Chanson de Tom</b></p> <p><i>Refrain</i> Je suis tout seul, Sans ami, sans abri, Je n'sais pas où j'en suis Je suis seul tout, Dans un trou, sans un sou Tout c' que j'ai c'est ce matou</p> <p>Mais à quoi donc va me servir ce chat que m'a gentiment donné mon papa Oui oh, ca, je vais bien m'en occuper C'est bien le seul être que j'ai à aimer</p> <p><i>Refrain</i> Mais j'suis tout seul Sans ami, sans abri, Je ne sais pas où j'en suis Je suis seul tout, Dans un trou, sans un sou Tout c' que j'ai c'est ce matou</p> <p>Non, ca c'est sûr, ce n'est pas lui Qui me donnera à boire et à manger Non, c'est évidemment pas lui Qui me dira où me loger</p> <p><i>Refrain</i> Je suis tout seul, Sans ami, sans abri, Je n'sais pas où j'en suis Je suis seul tout, Dans un trou, sans un sou Tout c' que j'ai c'est ce matou</p>



Le PRINCE/MEUNIER



**Tom** : Chat ! Mes parents me manquent ! J'ai plus jamais les voir... Mon père a donné à mon frère notre ferme, et à ma soeur de quoi continuer l'école à la ville. Moi j'ai rien, heureusement que tu es là, Cha ! Comment je vais faire pour manger. Et pour te nourrir...

Je te promets que tu ne manqueras de rien. Je vais être un bon maître, Après l'école, j'irai ramasser le raisin chez les voisins, comme ça je gagnerai un peu de sous. Ou alors, je me ferai embaucher chez la boulangère le week-end, au moins on mangera du pain. Je pourrai même surveiller des champs la nuit en échange d'un lit et d'un bon bol de lait... Si seulement tu pouvais parler, tu pourrais me conseiller !

### Quelques propositions pédagogiques

*Faire trouver aux élèves les différences et les ressemblances entre les extraits.*

Différences	Ressemblances
Dans l'adaptation, le texte théâtral est présenté entièrement sous forme dialoguée. Le jeune garçon parle à son chat. Dans le conte, seule la narration est présente avec un dialogue direct qui est comme un dialogue intérieur du personnage.	Ce sont les mêmes personnages qui se trouvent en scène, le chat et le jeune meunier. On apprend ce que le père a légué à chacun de ses fils
Dans l'adaptation une chanson nous renseigne sur l'état d'esprit du fils du meunier.	La situation est identique dans les deux extraits. Le jeune garçon est malheureux.
Le jeune meunier est dynamique, il se projette dans l'avenir (travail, argent, nourriture) dans l'adaptation. Il se désespère dans le conte.	.

*Faire lire les deux extraits par deux élèves. Utiliser les réactions à la lecture.*

*Commentaires :*

*L'écriture* de Charles Perrault est châtiée et soutenue et économe. Le maximum est dit en minimum de mots.

Dans l'adaptation, le choix a été de moderniser le langage du fils du meunier pour qu'il soit plus abordable pour les enfants d'aujourd'hui.

*Sur la psychologie des personnages* : il est apparu plus intéressant de créer une complicité dès le début entre le chat et son maître.

**Activités proposées** : en fonction du niveau des élèves, leur faire écouter ou lire (par groupes ou individuellement) le conte de Perrault.

*On fera concevoir aux plus petits un dessin sur l'histoire.*

*Pour les plus grands un résumé pourra être réalisé.*

## 5) Notes d'intention

### Note d'intention des adaptatrices

« C'est une histoire immorale qui fait l'apologie de la ruse et de la tricherie. Le chat en est la tête pensante, le magicien intelligent qui va sortir un jeune garçon pauvre de l'embarras. Il fait, par habilité, tout pour que le fils du meunier acquiert, sans trop se fatiguer, une stature et des biens. Comme La Fontaine dans ses fables, Perrault ouvre déjà la porte au fantastique en donnant la parole à un chat. L'anthropomorphisme permet de dénoncer les tares de la société sous couvert de satire, ce qui est toujours d'actualité.

C'est aussi un récit initiatique pour le jeune meunier qui aura des épreuves à surmonter : apprendre les bonnes manières, accepter les ordres du chat, se jeter à l'eau, mentir à la Reine...

La morale de l'adaptation rejoindra celle de Perrault. L'argent obtenu par l'héritage n'est pas suffisant pour réussir. D'autres éléments entrent en jeu. La ruse du chat, la naïveté du fils du meunier, l'aveuglement de la Reine, la prétention de l'ogre.

L'adaptation et la mise en scène font la part belle au jeu burlesque et font voyager dans le temps notre jeune meunier ».

*Expliquer :*

**Apologie** (de la ruse et de la tricherie) : éloge, justification

**Anthropomorphisme** : (Tendance à) attribuer aux animaux des sentiments humains

**Récit initiatique** : où l'on suit l'évolution, positive ou négative, d'un personnage vers la compréhension du monde ou de lui-même.

*Questionnement : quel est le thème principal de cette adaptation (et du conte aussi bien sûr) : La ruse et la tricherie peuvent-elles se justifier lorsque c'est pour faire « le bien » ?*

### Note d'intention de la metteuse en scène Rébecca Stella

« Après avoir mis en scène *les Malheurs de Sophie* et *Un bon petit diable* et m'être plongée dans l'univers moral et initiatique des romans de la Comtesse de Ségur, j'ai eu envie de monter *Le Chat Botté*. Celui que j'ai imaginé dans mon enfance, cet antihéros, qui m'a toujours fascinée. En effet, toute petite déjà, je rêvais d'être un Robin des bois, un Petit Poucet, un Chat Botté.

Ce qui m'a attiré dans ce conte n'est pas que le chat utilise l'escroquerie ou la manipulation pour arriver à ses fins, mais bien la mise en abyme du "jeu".

Le chat du meunier joue à être le Chat Botté qui joue à rendre son maître riche, et il y arrive. Le chat entraîne les trois autres personnages du conte (la Reine, le pauvre, la méchante ogresse) ainsi que les spectateurs, dans son univers féérique, comme un chef d'orchestre, à la fois magicien et devin qui tire les ficelles de bout en bout.

Pour rajouter à la modernité du conte, j'ai imaginé un chat masqué, un super héros des temps modernes, une Catwoman, qui pour arriver à ses fins ne reculerait devant rien, un meunier, jeune homme d'aujourd'hui, qui serait le pont entre la fiction et la réalité, et une reine tout droit sortie d'un livre de conte, à l'apparence typique mais au discours surprenant, et enfin, l'ogre, un monstre.

Pour créer ce spectacle, je me suis entourée de l'équipe du Théâtre aux Etoiles, les mêmes exactement que ceux des deux spectacles précédents. Nous avons eu, en commun, cette envie de proposer aux enfants d'aujourd'hui, l'adaptation d'un texte classique, vieux de quatre siècles, revisité par les grands enfants que nous sommes. »

*Faire trouver aux enfants la façon dont la metteuse en scène rendra les thèmes difficiles de la ruse et de la tricherie accessibles au jeune public.*

- Grâce au jeu du chat, « catwoman » moderne, dans laquelle les enfants retrouveront une super-héroïne des mangas et dessins animés contemporains
- En faisant appel au féérique, au burlesque, à la magie
- En baignant les spectateurs dans un univers poétique

# Après la représentation

---

## Pistes de travail et prolongements

- Jeu des remémorations
- Scénographie et personnages
- Le comique et les différents degrés de lecture
- Prolongements

### 1) Jeu des remémorations

Après la représentation, donner un temps de paroles et d'échanges aux élèves pour leur permettre d'exprimer sentiments, opinions, réactions, voire émotions face au spectacle qu'ils ont vu. Ce peut être l'occasion de l'organisation d'un débat, des tours de parole, d'une confrontation d'opinions, l'occasion d'exprimer des accords et des désaccords, d'argumenter les choix faits les thèmes du spectacle, l'interprétation des comédiens... Pour les plus jeunes il s'agit plus simplement de s'assurer qu'ils ont compris la pièce. Utiliser ces moments pour relever les éléments cités et organiser une discussion sur le spectacle et approfondir la réflexion.

*Faire rédiger aux élèves un compte rendu de 5 à 10 lignes de la sortie organisée au théâtre. Pour les plus jeunes, un dessin représentatif avec une phrase.*

**Remarque générale sur le parti-pris de l'adaptation :** Le roi, présent dans le conte, n'existe que par son message à la Princesse. L'Ogre du conte, devient une ogresse. Et surtout le Chat Botté est interprété par une comédienne.

La première réaction des élèves portera peut-être sur ces choix.

Les adaptatrices ont voulu faire de ce conte du XVIIIème siècle, une histoire contemporaine dans laquelle la place des femmes est reconnue :

- Aujourd'hui, il y a des super-héros, et il y a aussi des super-héroïnes qui font le « bien » en utilisant la ruse. C'est la mission de notre Chat Botté !
- La Princesse gouverne son Royaume, comme aujourd'hui de nombreuses dirigeantes dans le monde.
- Les femmes peuvent avoir aussi des côtés sombres, voici donc l'Ogresse mi-homme, mi femme, à la place de l'ogre. Elle devient dragon et non lion. Aujourd'hui les dragons paraissent plus terrifiants que les lions. C'est l'ennemie, elle disparaîtra dans le ventre du chat.



## 2) Scénographie et personnages

Faire décrire aux élèves le décor et leur faire énumérer les principaux accessoires dont ils se souviennent: on peut les écrire ou les dessiner au tableau. A quoi servent-ils ? Sont-ils détournés de leur usage premier ? Repérez les éléments magiques.

### Décor et accessoires : leur utilisation pendant le spectacle

Le décor, transformable, est composé de panneaux peints de chaque côté. Ainsi, leur agencement dessine les différents lieux de l'histoire. Les comédiens eux-mêmes transforment le décor dans lequel ils jouent à chaque changement de lieu. Ces panneaux permettent aux personnages d'apparaître et de disparaître quand nécessaire.

Scènes	Décor	Accessoires
1 - 1 – Devant le moulin - Le fils du meunier	Panneaux peints représentant la campagne et un moulin	La montre magique du chat Le sac du meunier

Le jeu des comédiens est mis en valeur par ce décor bucolique et coloré, très sobre.

1 - 2 Apparition du chat et de la Princesse	Même décor + Château de la Princesse sur le côté jardin	Journal intime de la Princesse avec crayon Une peau de lapin Dans le sac, chapeau et bottes
---	--	---

Par un effet lumière, on passe de l'univers extérieur à l'intérieur du château de la Princesse.

2 - 1 Chez la Princesse	Panneaux peints représentant l'intérieur d'un château + trois trous dans un des panneau pour laisser passer le visage et les mains de La Voix	Une balançoire qui sert de trône à la Princesse. Des dossiers sont stockés sur le côté. Toujours son journal intime et son crayon.
2 - 2 Arrivée du Chat Botté	Inchangé Un coffre dans lequel la princesse range ses cadeaux	Un lapin Une boîte à musique Une paire d'escarpins

Les cadeaux du Chat botté à la Princesse sont très originaux, figés dans des boites aux couleurs acidulées.

3 -1 Au bord de la rivière	Les panneaux figurent les bords d'une rivière et une grande étoffe bleue figure l'eau	Pour la Princesse : serviette de bain, lunettes de natation, bonnet de natation, panier, costume de bain Pour Tom : les vêtements de Marquis que lui apporte le Chat
3-2 Le pique-nique	Panneaux figurants la campagne	Panier de pique-nique Poudre magique du Chat Terrine de lapin Epées

Généralement au théâtre, l'eau est représentée par un voile bleu. Ici le voile est très grand, il s'accroche aux rives de la rivière. La Princesse et Tom s'y baignent. Ce moment est poétique.

3-2 Dans les champs	Aucun décor le Chat botté va dans la salle pour apostropher les moissonneurs et les faucheurs	- Indice caché au cinquième rang
---------------------	--	----------------------------------

Cela conforte la fable du Chat Botté super-héroïne qui reçoit des consignes pour la suite de l'aventure

4 – 1 Au château de l'Ogresse	Les panneaux peints représentent l'intérieur du château de l'ogresse Grand coffre	Epée Dragon Souris
4 – 2 Arrivée de la Princesse	Le Château devient celui du Marquis de Carabas	Journal intime de la Princesse

### Les personnages et leurs travestissements : l'art du théâtre

*Faire énumérer les différents personnages interprétés par les comédiens et les costumes qu'ils portent. Voir en annexe 1 les croquis des costumes exécutés par Alice Touvet. Les costumes que vous avez vus correspondent-ils aux croquis ?*

Pendant les répétitions, la metteure en scène fait évoluer les premières indications données à la costumière pour aboutir quelquefois (comme pour le cas du Marquis de Carabas ici et pour le Chat Botté) à quelque chose de totalement différent !

Comédien	Comédiennes
1 – Tom : habit de meunier (ancien temps) avec toque et tablier blancs	<i>Le Chat Botté</i> : tenue contemporaine de super-héroïne – noire en latex Puis tenue du Chat Botté – chapeau-bottes
2 – Tom devient le Marquis de Carabas : tenue très contemporaine, jeans, chemise cravate, lunettes, chaussures – type jeune cadre	<i>La Princesse</i> : tenue années soixante – petite jupe bouffante – collants chair, une paire de basquets bleues – petite couronne
3 – La Voix : juste une tête avec des lunettes de soleil et des gants blancs	<i>L'Ogresse</i> : mi homme, mi femme (à la Stromae)
4 – La gargouille : cape noire avec capuche	

### Commentaire

Dans ce conte, les personnages ne sont pas des enfants. Le fils du meunier et la Princesse sont jeunes, mais ils sont en âge de se marier.

Au début du spectacle, le Chat botté est une super-héroïne qui converse avec son commanditaire, à la manière de « Mission impossible », par l'intermédiaire d'une montre lumineuse. Quand elle se transforme en Chat Botté, elle porte un costume rappelant l'époque de l'écriture du conte (XVIIème siècle).

Le fils du meunier est habillé en un artisan pauvre, comme on peut le voir dans les livres anciens, comme à l'époque où a été écrit *Le Chat Botté* (XIXème s.). Quand il tombe à l'eau, il ressort en caleçon. Puis, il devient Marquis de Carabas, un Marquis moderne, très jet-set !

La princesse porte toujours le même costume : un petit haut doré pailleté sur lequel sont accrochés des pin's, une petite jupe dorée bouffante. Les pin's et les basquets bleues sont la touche actuelle.



Quand elle se baigne, elle a un maillot de bain rayé un peu retro, comme en portaient les dames des années 20 à Deauville.

L'Ogresse porte d'un côté de son corps un costume masculin (veste queue de pie, chapeau, pantalon), de l'autre un costume féminin (chevelure blonde mi longue, jupe à frou-frou, bottes à talons très hauts, boa rose). La comédienne change de position et de voix selon qu'elle interprète l'un ou l'autre des aspects masculin ou féminin. Son visage porte un maquillage ayant deux parties distinctes, Ce personnage paraît effrayant.

*Demander aux élèves de dessiner d'autres costumes pour les personnages du Chat botté.*

#### **4) Le comique dans le jeu des comédiens**

*Faire repérer aux élèves ce qui les a fait rire dans le jeu des comédiens, leur faire décrire le jeu. Au besoin leur faire rejouer la scène en imitant les comédiens ou bien en inventant d'autres gestes et mimiques.*

- La commande « Mission impossible » au Chat Botté.
- La présentation des cadeaux à la Princesse.
- Le côté naïf de Tom devant les propositions du Chat Botté.
- La Princesse en maillot de bain plongeant dans l'eau
- Le moment où Tom tombe à l'eau
- Le pique-nique pendant lequel Tom essaie de se rappeler les bonnes manières
- Les vantardises d'aventurier de Tom : Robin des bois, Spiderman, etc.
- Le langage amène des bouffées de rire, les petites réflexions faites en aparté au public souvent pour une actualisation, les détails anachroniques : « haut les mains peau de lapin ! », « Un lapin, comme il y va ! », « elle rencontra un mystérieux marquis au dernier étage de la tout Eiffel », « Quelle pétarade ! »...



## Le son et la lumière

Parties intégrantes et importantes du spectacle, le son et la lumière sculptent la scénographie et ajoutent une part de mystère au conte.

Les chansons chorégraphiées ponctuent le spectacle. Elles apportent de la gaieté et contribuent à renforcer les propos des protagonistes.

La chanson de Tom au début du spectacle nous entraîne dans une ambiance un peu triste qui correspond bien à l'état d'esprit du jeune orphelin.

La chanson du chat botté, dynamique, nous fait pénétrer dans le monde intime de la super-héroïne, notre grande aventurière.

L'apparition de l'Ogresse en dragon en lumière noire avec une musique tonitruante, effrayante.

Les voix enregistrées semblent venir d'un au delà parce qu'elles sont réverbérées ...

*Avec le CD, on peut demander aux élèves quelle est la chanson qu'ils préfèrent, qu'ils l'apprennent et la chantent.*

## Les Thèmes

*Demander aux élèves comment ils ont perçu les relations des personnages entre eux.*

### Les rapports Chat -Tom.

Au début, Tom est incrédule, il n'arrive pas à croire que son chat parle ! Le Chat Botté est très protectrice, elle prend Tom sous son aile, lui explique ce qu'elle va faire puis ce qu'elle fait pour lui. C'est son mentor. Tom rentre dans le jeu et accepte dans un premier temps les initiatives du Chat. Il applique scrupuleusement ses consignes. Mais au fur et à mesure que l'intrigue avance, qu'il devient amoureux de la princesse, il s'oppose au chat, il veut révéler la vérité à la Princesse. On sent un jeune homme honnête qui veut retrouver sa vérité. Le Chat Botté voit en Tom un élève attentif. Très rapidement, elle se rend compte que les qualités naturelles de Tom l'emportent sur ses ruses.

### Les rapports Marquis de Carabas - la princesse

Sous l'effet de la poudrâbobards, le Marquis vante ses exploits – peut-être en exagérant un peu ! La Princesse semble subjuguée. Evidemment, elle s'ennuie tant que le Marquis est une distraction formidable pour elle. Elle décrypte parfaitement les différents héros qu'interprète le Marquis, mais préfère jouer le jeu plutôt que dénoncer les excès. A la fin on voit bien qu'elle n'était pas dupe. L'amour qui naît entre eux débute par un coup de foudre (souligné par la chanson « ti amo ») à la rivière. Il sera conforté jusqu'à la fin avec le jeu de colin-maillard et enfin la déclaration du Marquis qui se présente alors comme Tom. La Princesse dépasse la différence de classes sociales grâce à l'amour. On est bien dans un conte de fée.

### D'un monde imaginaire à la réalité

Le royaume de Chacara est un royaume imaginaire dans lequel il y a des chats qui parlent et une Ogresse. La Princesse au début du spectacle rêve d'une autre vie, la réalité l'ennuie, elle a envie de nouveauté. Le Chat botté arrive à point nommé pour transformer son univers en lui présentant Tom (le Marquis de Carabas). Puis le Marquis l'entraîne dans ses aventures imaginaires. Le monde de l'ogresse vient percuter le monde des amoureux et l'on craint pour la vie du chat qui est malmenée.

Les différences de classe entre la Princesse et Tom s'effacent quand l'amour les emporte : cela ramène à la réalité. En effet grâce à l'amour, tout est possible.

### La magie

- La voix qui transmet les messages et annonce les visiteurs.
- La poudrâbobards que jette le Chat Botté à Tom pour l'empêcher de dire la vérité
- La disparition du chat dans la malle et sa réapparition
- Les transformations de l'ogresse.

## 5 ) Les prolongements

- Dessiner le décor et chacun des personnages.
- Atelier théâtre à mener pour sensibiliser les élèves à la mise en voix et la mise en espace ; travailler la gestuelle et la voix pour interpréter un texte ; articuler et mettre le ton en respectant la ponctuation ; mémoriser de courts passages récités avec le ton.
- Fabrication d'accessoires: fabriquer des marionnettes pour faire jouer une scène du spectacle.
- Littérature : découvrir le théâtre (vocabulaire précis : scènes, didascalies) par rapport à la poésie et à la narration ; repérer la présentation du texte de théâtre par rapport au texte narratif ; réaliser collectivement une adaptation théâtrale d'un conte traditionnel en maniant les outils de l'écriture dramatique – voir annexe 2.
- Ecriture : réaliser la fiche d'identité des personnages en prélevant des indices dans le texte ou en se rappelant de leur jeu sur le plateau.
- écriture : faire rédiger un compte rendu de 5 à 10 lignes de la sortie organisée au théâtre ou un dessin
- langage oral/écriture : réaliser l'interview des comédiens des rôles titres. En faire le compte-rendu
- Langage oral : organiser un débat, pour exprimer des accords et des désaccords, argumenter les choix faits pour l'adaptation du texte et la réalisation du spectacle.

### En 6<sup>ème</sup>, le conte est au programme : donc on peut étudier le Chat Botté

On peut le traiter lors d'une séquence qui proposera des entrées génériques, narratologiques, linguistiques et transdisciplinaires.

#### Après avoir présenté rapidement l'auteur et leur œuvre, on pourrait suivre les pistes suivantes :

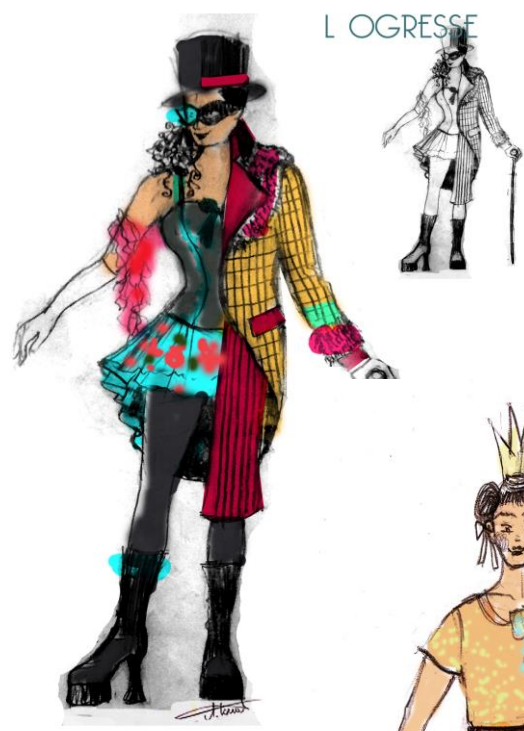
- le schéma narratif traditionnel (5 étapes) ;
- les personnages stéréotypés du conte;
- les éléments de merveilleux ;
- la réécriture ;
- les caractéristiques du texte de théâtre ;
- les modes indicatif et impératif ;
- les pronoms personnels et les substituts utilisés pour désigner les personnages ;
- les types et formes de phrases ;
- la ponctuation expressive ;
- les fonctions complément d'objet et attribut ;
- les champs lexicaux ;
- la lecture d'image et les représentations d'un personnage, d'un univers.

Activité proposée en jeu : en fonction du niveau des élèves, leur faire mettre en scène et interpréter par groupe quelques scènes de l'adaptation qu'ils auront écrite.



# Annexe 1

## Les costumes d'Alice Touvet



## Annexe 2

---

# Lexique théâtral & termes techniques

### 1. Lexique théâtral

Une pièce de théâtre comprend :

Des **actes** : cinq actes dans le théâtre classique.

Des **scènes** : à l'intérieur de chaque acte, des scènes découpent le texte.

Des **tableaux** : en absence d'acte et de scène, il peut y avoir des tableaux.

**La double énonciation** :

La situation de communication d'un texte théâtral, comme tout texte écrit, met en relation un auteur avec ses lecteurs ou spectateurs. Mais la situation d'énonciation est particulière, car s'expriment plusieurs émetteurs (les acteurs) qui s'adressent en même temps à plusieurs destinataires (les spectateurs).

**Les didascalies** : Ce sont les indications scéniques fournies par l'auteur dans le texte écrit par lesquelles il s'adresse au lecteur, au metteur en scène et aux comédiens pour suggérer des jeux de scène, décrire les lieux, les costumes, etc.

**Le prologue** : chez les Grecs, débité par un seul personnage, humain ou divin, annonce le sujet, parfois le dénouement, et résout les difficultés premières comme si l'auteur craignait d'être mal compris de la foule.

**La scène d'exposition** : c'est la première scène d'une pièce de théâtre classique qui a pour objet d'informer le spectateur de tout ce qu'il a besoin de connaître pour comprendre l'action et en suivre le déroulement. Dans le théâtre du XXème siècle, l'exposition peut ne plus exister ou bien exister sous forme d'allusion.

**Les répliques** : brefs échanges de paroles entre les personnages.

**Les tirades** : longues répliques adressées à un ou plusieurs personnes présentes sur la scène. Les personnages parlent entre eux tout en s'adressant au public.

**Le monologue** : discours théâtral prononcé par un personnage seul sur scène. Le personnage s'adresse à lui-même, mais aussi aux spectateurs.

**Les stances** : poème lyrique comportant un nombre variable de strophes du même type. C'est une forme de monologue mis en vers.

**L'aparté** : le personnage s'adresse soit au public, soit à un autre personnage comme en cachette.

**L'intrigue** : la trame d'une oeuvre théâtrale classique, son fil rouge qui assure la cohésion de la pièce.

Du texte à la scène

### 2. Termes techniques

**Appuyer** : faire monter un décor un rideau ou un accessoire dans les cintres (opposé à charger).

**Avant-scène** : Partie de la scène se trouvant devant le cadre de scène\*

**Cadre de scène** : Ouverture fixe ou mobile de la scène

**Cintre** : Partie du théâtre située au dessus de la scène et qui comprend : les services\* de chaque côté du plateau, les passerelles \* reliant les services, le gril\* surplombant le tout, permettant de stocker et de cacher les décors équipés\* et d'accrocher les appareils d'éclairage.

**Conduite** : Ensemble des indications relatives au déroulement technique d'un spectacle (plateau, son, lumière)

**Console** : Pupitre de mélange et de traitement du son ou de la lumière.

**Contrepoids** : Nombre de poids de fonte nécessaires pour contrebalancer le poids d'un décor sur une tige. Aussi appelé charge.

Côté **cour/** côté **jardin**: côté droit de la scène quand on est spectateur et côté gauche de la scène quand on est spectateur. A l'origine de l'expression, la salle des "machine" aux Tuileries où s'était installée provisoirement la Comédie française en 1770 donnait d'un côté sur l'intérieur de bâtiments (la cour) et de l'autre sur le parc (le jardin). Le jardin est le "bon" côté, c'est le côté de l'entrée du héros. Le danger, la menace viennent toujours du côté cour (en remontant le sens de la lecture).

**Découverte** : Partie des coulisses ou du cintre visible par les spectateurs ; petit rideau placé derrière une porte ou une fenêtre pour simuler l'arrière plan.

**Dessous** : Étages se trouvant sous le plateau.

**Douche** : Faisceau lumineux dirigé verticalement de haut en bas.

**Gril** : Plancher à claire-voie situé au dessus du cintre et où se trouve l'appareillage de toute la machinerie.

**Herse** : Appareil d'éclairage suspendu dans les cintres, équipé d'une série de lampes en ligne restituant un éclairage en douche\*.

**Jauge** : Capacité d'une salle en nombre de spectateurs ; recette d'une salle pleine.

**L'avant scène** ou **proscenium** : partie de la scène devant le cadre de scène. On dit, **descendre** à l'avant-scène.

La **face** : devant du plateau

La **rampe** : système d'éclairage en forme de herse posé en bordure d'avant-scène.

Le **jeu d'orgues** : pupitre et gradateurs qui commandent les lumières.

Le **lointain** : partie du plateau placée le plus loin du public, au fond de la scène. On dit, **remonter** au lointain.

Le **plateau** : la scène

Le **rideau de scène** :

— à la française : rideau associant deux évolution, à l'allemande et à l'italienne.

— à la grecque : rideau équipé sur un rail métallique équipé de galets coulissants s'ouvrant du milieu vers les côtés.

— rideau à la polichinelle : le rideau s'ouvre en se roulant sur lui-même par le bas.

— à l'allemande : rideau équipé sur une perche s'appuyant verticalement d'un seul bloc ; également appelé "à la guillotine".

— à l'italienne : rideau s'ouvrant en deux parties et remontant vers les côtés en drapé. Les **cintres** : partie du théâtre située au-dessus de la scène

Les **coulisses** : espaces à proximité de la scène où attendent techniciens et acteurs avant que le spectacle commence.

Les **dessous** : étages se trouvant sous le plateau.

Les **loges** : petits salons où les acteurs se préparent avant d'entrer en scène.

Les **projecteurs** : permettent d'éclairer le plateau.

**Manteau d'Arlequin** : Partie supérieure horizontale du cadre mobile coiffant les draperies et permettant de régler la hauteur du cadre.

**Noir** : Effet sec ou lent pour éteindre tous les projecteurs.

**Pan coupé** : surface plane à l'angle de deux murs (élément de décor)

**Pan droit** : panneau vertical qui cache la coulisse (peut être un pendrillon en tissu)

**Pendrillon** : Rideau étroit et haut suspendu au cintre utilisé pour cacher les coulisses.

**Perche ou porteuse** : Tube métallique équipé dans les cintres pour accrocher les décors, les rideaux, les projecteurs ...

**Raccord lumière** : répétition de la conduite lumière. Prise de marques des intervenants pendant le spectacle.

**Rampe** : Système d'éclairage en forme de herse posé en bordure d'avant-scène.

**Rideau de fer** : Rideau métallique placé devant les draperies destiné à isoler la salle du plateau en cas d'incendie. Il est essayé en présence des spectateurs à chaque représentation.

**Services** : Passerelles situées de chaque côté de la scène le long des cheminées de contrepoids et y donnant accès.